

《種族歧視 (平等機會委員會提起的法律程序) 規例》
(第 602 章，附屬法例 C)

Race Discrimination (Proceedings by Equal Opportunities Commission) Regulation
(Cap. 602 sub. leg. C)

版本日期
Version date
13.12.2018

經核證文本
Verified Copy

(《法例發布條例》(第 614 章) 第 5 條)
(Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
 - 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
- 該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
整條 Whole	1—2	13.12.2018

尚未實施的條文 / 修訂 —

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<http://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation —

Please see Hong Kong e-Legislation (<http://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

E-1

第 602C 章

制定史

本為 2009 年第 145 號法律公告 —— 2009 年第 144 號法律公告，2018 年第 5 號編輯修訂紀錄

E-2

Cap. 602C

Enactment History

Originally L.N. 145 of 2009 — L.N. 144 of 2009, E.R. 5 of 2018

《種族歧視 (平等機會委員會提起的法律程序) 規例》

(第 602 章, 附屬法例 C)

目錄

條次		頁次
1.	(已失時效而略去)	1
2.	平機會可提起法律程序的情況	1
3.	平機會在其提起的法律程序中可尋求的補救	1

Race Discrimination (Proceedings by Equal Opportunities Commission) Regulation

(Cap. 602 sub. leg. C)

Contents

Section		Page
1.	(Omitted as spent)	2
2.	Circumstances in which Commission may bring proceedings	2
3.	Remedies Commission may seek in proceedings brought by it	2

《種族歧視 (平等機會委員會提起的法律程序) 規例》

Race Discrimination (Proceedings by Equal Opportunities Commission) Regulation

(第 602 章第 83 條)

(Cap. 602, section 83)

(略去制定語式條文 —— 2018 年第 5 號編輯修訂紀錄)

(*Enacting provision omitted—E.R. 5 of 2018*)

[2009 年 7 月 10 日] 2009 年第 167 號法律公告
(格式變更 —— 2018 年第 5 號編輯修訂紀錄)

[10 July 2009] L.N. 167 of 2009
(*Format changes—E.R. 5 of 2018*)

1. (已失時效而略去 —— 2018 年第 5 號編輯修訂紀錄)

1. (*Omitted as spent—E.R. 5 of 2018*)

2. 平機會可提起法律程序的情況

在以下情況下，平機會可為施行本條例第 70(1) 條而提起法律程序，猶如平機會是本可根據該條提起法律程序但沒有這樣做的人一樣 ——

- (a) 該個案帶出一個原則問題；及
- (b) 為公正起見應提起法律程序，且平機會覺得該人的申索具備充分理由。

2. Circumstances in which Commission may bring proceedings

The circumstances in which the Commission may bring proceedings for the purposes of section 70(1) of the Ordinance (as if it were a person who may have brought proceedings under that section but has not done so) are where—

- (a) the case raises a question of principle; and
- (b) it is in the interests of justice to do so,

and it appears to the Commission that the claim of the person is well-founded.

3. 平機會在其提起的法律程序中可尋求的補救

在根據第 2 條提起的法律程序中，平機會可申請一名申索人根據本條例第 70(3) 條可獲得的補救，包括指出屬該法律程序的標的作為是違法作為的宣布，或就該作為而作出強制令，或既作出宣布，又作出強制令。

(2009 年第 144 號法律公告)

3. Remedies Commission may seek in proceedings brought by it

In any proceedings brought under section 2, the Commission may apply for any remedy available to a claimant under section 70(3) of the Ordinance, including a declaration that the act which is the subject of the proceedings is an unlawful act or an injunction in respect of such act or both a declaration and an injunction.